



# KAPPEL aktuell



Mittwoch, 4. Oktober 2017

Nummer 40

## Mitteilungen der ORTSVERWALTUNG

### Hecken- und Baumrückschnitte ab sofort wieder möglich

Das umfangreiche Zurückschneiden von Hecken und Gebüsch sowie Fällungen von Bäumen sind jetzt im Herbst wieder zulässig. Hecken, Gebüsch und Bäume sind Lebensstätten vieler heimischer Tiere, Insekten, Kleinsäuger und vor allem wild lebende Vögel haben hier ihre Nist- und Brutstätten. Diese Grünbestände sind daher wesentlicher Teil ihrer Lebensgrundlagen. In der sog. Vegetationszeit von 01. März bis 30. September untersagt § 43, Abs. 2 Naturschutzgesetz Baden-Württemberg daher erhebliche Rückschnitte von Hecken usw. Wer diese Grünbestände durch Rückschnitte so zerstört, dass sie nicht mehr als Nist- und Brutplatz genutzt werden können, begeht eine Ordnungswidrigkeit nach dem Naturschutzgesetz. Von Oktober bis Februar sind Schnitte und Rodungen an Gehölzen nach dem Naturschutzgesetz grundsätzlich erlaubt. In Schutzgebieten, besonders geschützten Biotopen oder nach den Bestimmungen der Baumschutzsatzung der Stadt Freiburg können jedoch weitere Restriktionen bestehen.

Grundsätzlich gilt, Hecken und Sträucher sind bis auf die Grundstücksgrenze zurückzuschneiden, so dass der Gehweg in seiner vollen Breite wieder zur Verfügung steht. An Straßen dürfen bis zu einer Höhe von 4 Metern Äste nicht in die Fahrbahn ragen. Über der gesamten Fahrbahn muss ein Lichtraum von 4,50 Metern frei bleiben.

Der Übergang von 4 Metern auf 4,50 Meter ist anzuschragen. An Radwegen dürfen bis zu einer Höhe von 2,50 Metern, an Fußwegen bis zu einer Höhe von 2,30 Metern Äste nicht hineinragen. An Straßeneinmündungen und Kreuzungen müssen Hecken, Sträucher und Anpflanzungen stets so niedrig gehalten werden (höchstens 80 cm), dass eine ausreichende Übersicht für Kraftfahrer gewährleistet ist. Verkehrszeichen dürfen nicht verdeckt werden. Die Anpflanzungen sind so zurückzuschneiden, dass das Verkehrszeichen von den Verkehrsteilnehmern rechtzeitig wahrgenommen werden.

### Menschen, die sich engagieren Stadt will Ehrenamt würdigen

Um Bürgerengagement und Ehrenamt in Nachbarschaftsinitiativen, Vereinen, Selbsthilfegruppen und Stiftungen zu würdigen, zeichnet die Stadt alljährlich beispielgebende Projekte und engagierte Personen aus. Partner sind diesmal die evangelische und katholische Kirche. Die Stadtverwaltung bittet die Bevölkerung um Vorschläge, von denen OB Dieter Salomon bei einer Festveranstaltung am 5. Dezember in der

Maria-Magdalena-Kirche im Rieselfeld je drei Personen und Projekte auszeichnen wird. Darüber hinaus werden der Wilhelm-Oberle-Preis für herausragendes soziales Engagement und der AOK-Sonderpreis für gesundheitliches Engagement verliehen. Die Stadt bittet, Vorschläge bis zum 16. Oktober entweder per Mail zu senden an [gerhard.rieger@stadt.freiburg.de](mailto:gerhard.rieger@stadt.freiburg.de) oder per Fax an 0761/201-3099. Es genügt eine Kurzbeschreibung der zu ehrenden Personen und Projekte. Weitere Infos unter <http://www.freiburg.de/engagement>

## Was sonst noch INTERESSIERT



### „POLIZEI ON TOUR“ mit Informationsveranstaltungen zum Thema Einbruchschutz



#### Vortrag zum Thema Einbruchschutz:

Dem Einbrecher auf der Spur!  
„Ist es wirklich so einfach in ein Haus einzubrechen?“

„Kann ich durch mein Verhalten einen Einbruch verhindern?“

Tipps und Tricks gegen „Ungebetene Gäste“ vom Präventionsexperten der Polizei!

**WANN:**  
Mo., 9.10.2017, 19 Uhr

**WO:**  
Aula der Gertrud-Luckner  
Gewerbeschule, Freiburg  
Kirchstr. 4

#### Ausstellung zum Thema Einbruchschutz:

Dem Einbrecher das Leben schwer machen!  
Welche technischen Möglichkeiten zum Einbruchschutz empfiehlt die Polizei?

Bringen Sie Bilder von Ihren Fenstern und Türen zur Prüfung durch einen Präventionsexperten der Polizei mit!

**WANN:**  
Do., 19.10.2017, 12-18 Uhr

**WO:**  
Kartoffelmarkt Freiburg

### Mitmachen – Erleben – Genießen: Biosphären- Fest in Bernau am 8. Oktober

Mit einem großen Fest feiert das Biosphärengebiet Schwarzwald am 8. Oktober in Bernau die offizielle Übergabe der UNESCO-Urkunde für die Anerkennung als internationale Modellregion für nachhaltige Entwicklung. Unter dem Motto „Mitmachen – Erleben – Genießen“ zeigen rund 40 Akteure, was das Biosphärengebiet im südlichen Schwarzwald ausmacht. Neben einem Spezialitätenmarkt mit Erzeugnissen von Weide, Wald und Wiese, laden Infostände und mobile „Werkstätten“ aus den Bereichen Natur, Kultur und Forst zum Experimentieren, Entdecken und künstlerischen Gestalten ein. Das Fest findet von 11 bis 17 Uhr im Kurpark von Bernau statt, der Festakt beginnt um 11 Uhr im Kurhaus.

Mehr Infos unter [www.bernau-schwarzwald.de](http://www.bernau-schwarzwald.de) und [www.biosphaerengebiet-schwarzwald.de](http://www.biosphaerengebiet-schwarzwald.de)



## Kirchliche NACHRICHTEN



Katholische Pfarrgemeinde  
St. Peter und Paul

Pfarramt Peterbergstraße 36 a

Telefon 65468 Fax 6008759

E-Mail:

pfarramt-kappel@kath-freiburg-ost.de

Pfarramt Littenweiler, Telefon 67377

Katholische Seelsorgebereitschaft rund um die Uhr

Kontakt: Telefon 0800 404433377 - kostenfrei

Kindergarten Kappel, Telefon 63310  
Förderverein St. Elisabeth, Telefon 65468  
Sozialstation Bezirksverein Freiburg-Ost, Andreas Lenzen, Tel.: 79092325

Sprechzeiten Pfarrer Kienzler:  
Nach Vereinbarung

Sprechzeiten Pastoralreferent J. Hensing  
Nach Vereinbarung.  
Telefon: 6965336  
E-Mail:  
Juergen.Hensing@kath-freiburg-ost.de

Öffnungszeiten im Pfarrbüro:  
Dienstag, 9.00 Uhr bis 12.00 Uhr  
Donnerstag, 15.00 Uhr bis 17.00 Uhr

### Donnerstag, 05. Oktober

18.00 Uhr Stille Anbetung  
19.00 Uhr Eucharistiefeier

#### IMPRESSUM:

**KAPPEL aktuell** erscheint wöchentlich am Mittwoch.

#### Redaktionsschluss:

Jeweils am Freitag der Vorwoche um 12.00 Uhr im Rathaus Kappel. Durch Feiertage bedingte Änderungen werden gesondert mitgeteilt.

#### Anzeigenschluss:

Montag, 9.00 Uhr im Verlag

#### Herausgeber und verantwortlich für den redaktionellen Teil:

Ortsverwaltung Kappel,  
Ortsvorsteher Hermann Dittmers oder sein Beauftragter  
Großtalstraße 45, 79117 Freiburg  
Telefon 0761 61108-0  
Telefax 0761 61108-99  
Mail: ov-kappel@stadt.freiburg.de  
Internet: www.freiburg.de  
V.i.S.d.P. bei namentlich gekennzeichneten Artikeln

#### Verantwortlich für den Anzeigenteil/ Druck und Verlag:

Primo-Verlagsdruck Anton Stähle e.K.,  
Messkircher Str. 45, 78333 Stockach  
Telefon 07771 9317-11  
Telefax 07771 9317-40  
Mail: anzeigen@primo-stockach.de  
Internet: www.primo-stockach.de

### Freitag, 06. Oktober - Hl. Bruno

18.30 Uhr Rosenkranz

### Sonntag, 08. Oktober -

#### 27. Sonntag im Jahreskreis

Lesungen: Jes 5,1-7; Phil 4,6-9

Evangelium: Mt 21,33-44

18.30 Uhr Eucharistiefeier

### Montag, 09. Oktober -

#### Hl. Dionysius und Gefährten

18.30 Uhr Rosenkranz

### Dienstag, 10. Oktober

10.00 Uhr Eucharistiefeier -

Gestiftete Messe für Berta Vogelbacher

18.30 Uhr Rosenkranz

### Mittwoch, 11. Oktober -

#### Hl. Johannes XXIII.

18.30 Uhr Rosenkranz

### Donnerstag, 12. Oktober

18.30 Uhr Rosenkranz

19.00 Uhr Eucharistiefeier

### Freitag, 13. Oktober

18.30 Uhr Rosenkranz

### Weitere Gottesdienste in der

#### Kath. Kirchengemeinde Freiburg Ost:

##### Samstag, 07.10.2017

St. Barbara 18.30 Uhr

##### Sonntag, 08.10.2017

Hl. Dreifaltigkeit 11.00 Uhr

St. Barbara 11.00 Uhr 60. Jahre

Kirchweihfest

St. Hilarius 09.30 Uhr

#### Gelegenheit zum Empfang des Bußsakramentes in St. Barbara:

Jeden ersten Samstag im Monat von 17.30 bis 18.00 Uhr.

Beichtgespräch nach Vereinbarung.

#### Kirchengemeinde Freiburg Ost:

#### Wir feiern mit einem

#### Tag der Offenen Tür...

#### 15 Jahre C E L L A

Kirchengemeinde Freiburg-Ost

Zu dieser Feier laden wir ein, am Kirchweihsonntag 15. Oktober ab 11.00 Uhr in Freiburg - Waldsee, Hansjakobstr. 88a, hinter der Kirche HL. Dreifaltigkeit.

Wir beginnen mit einem Gottesdienst um 11.00 Uhr. Bei dieser Gelegenheit können Sie sich auch an unserem 2016 neu gestalteten Innenraum der Kirche erfreuen.

Anschließend bieten wir auf Spendenbasis ein kleines Mittagessen an.

Ab 14.00 Uhr gibt es Kaffee und Kuchen.

Die KJG übernimmt von 13.30 Uhr - 15.00 Uhr Kinderbetreuung.

Es gibt Gelegenheit das Haus zu besichtigen und etwas über die CELLA zu erfahren.

Wir bieten eine verkürzte Schnupperstunde in Yoga, ZEN Meditation und Meditationstanz an.

Der Tag klingt aus mit einem abendlichen Taizé-Gebet.

#### Herzlich Willkommen - Feiern Sie mit!

#### Erzbischöfliches Stadtdekanat

REFUGIUM

#### Kontemplative Messkomposition

**Am Sonntag, 05.11.2017 um 11.00 Uhr  
In der Kirche Hl. Dreifaltigkeit, Freiburg-Waldsee**

Besetzung:

Dr. Siegfried Kleymann (Liturgie)

Luis Reichard (Gesang, Piano, Flügelhorn)

Lorenz Rosenthal (Bassgitarre, Gesang)

Antoine Duijkers (Schlagzeug)

REFUGIUM ist die erste vollständige Messkomposition von Luis Reichard. Der gebürtige Freiburger entwickelte sie vergangenes Jahr für den Katholikentag in Leipzig gemeinsam mit dem Geistlichen Rektor des Cusanuswerks, Dr. Siegfried Kleymann. Die Komposition geht kraftvoll auf die leisen und lauten Höhepunkte der katholischen Messfeier ein und trägt die Mitfeiernden mal in Kontemplation sowie tätiger Teilnahme durch die Liturgie.



Evangelische  
Auferstehungsgemeinde

#### Evang. Pfarrgemeinde Ost

#### Auferstehungskirche, Kappler Str. 25

Pfarrer: Jörg Wegner

Tel.: 69679178

Sprechzeiten nach Vereinbarung

#### Pfarramt:

Hirzbergstr. 1, 79102 Freiburg

Sprechzeiten:

Mo., Di., Do. 9.00 - 12.00 Uhr

Mo., Di., und Do. 14.00 - 16.00 Uhr

Mi. 16.00 - 18.00 Uhr

Fr. 11.00 - 15.30 Uhr

Tel.: 5036158-0 Fax 5036158-19

E-Mail:

auferstehungskirche.freiburg@kbz.ekiba.de

#### Ansprechpartner für Ebnet:

Edgar Göwert, Bruggastr. 18, Tel.: 67021

#### Ansprechpartner für Kappel:

Eva Gottschall, Am Intenbächle 6; Tel.: 6 5023

#### Freitag, 06.10.

19.30 Tanzen für Paare - Standard/Latein, von Kleist

#### Sonntag, 08.10.

10.00 Gottesdienst mit Abendmahl Vikarin, Banse

#### Montag, 09.10.

19.30 Kantoreireprobe

#### Dienstag, 10.10.

9.00 Internationaler Frauentreff, Dogru

20.00 Bonhoeffergruppe, Geiger

**Mittwoch, 11.10.**

18.00 Posaunenchor, Roth  
20.00 Popchor, Rogge

Am kommenden Freitag, 6. Oktober, 20 h wird im Rahmen der Evangelischen Pfarrgemeinde Ost im Gemeindesaal der Friedenskirche Prof. Dr. Volker Weymann einen

Vortrag halten zum Thema „Luther aktuell: was mit ihm menschlich, weil theologisch zu entdecken ist“. Dazu wird heute sehr gerne ökumenisch eingeladen. Der Vortrag findet also kommenden Freitag, 6. Oktober, um 20 h im Gemeindesaal der Friedenskirche in der Hirzbergstraße 1 statt.



## VEREINSNACHRICHTEN



### LandFrauen Kappel-Ebnet

**Veranstaltung der LandFrauen**

Menschen suchen mehr denn je verlässliche Informationen und Hilfen zur Orientierung. Dabei geht es auch um Begegnungen und das offene Gespräch, das Raum lässt für kritisches Nachdenken und ehrliche Zweifel. Moslems, Juden und Christen - feindliche Brüder oder Gläubige mit gleichen Zielen? Um Gemeinsamkeiten in Tradition und Lehre, die ein Leben in Frieden miteinander ermöglichen, geht es in diesem Vortrag von Dr. Ursel Hellerich, der verbindende Grundsätze zwischen den drei Weltreligionen aufzeigt.

Wann? Mittwoch, 11.10.2017, 19:30 Uhr  
Wo? Vereinsraum des SV Ebnet,  
Unteres Grün 15

Weitere Informationen unter  
[www.landfrauen-kappel-ebnet.de](http://www.landfrauen-kappel-ebnet.de)

Wandergruppe Schauinsland in der Kappler Halle.

Gekocht wird das Ganze auf der Feldküche des Vereins, die in den Jahren 2013/ 2014 aufwendig renoviert wurde und ein Unikat ist. Auf etlichen Veranstaltungen des Vereines ist sie im Einsatz und begeistert die Teilnehmer.

Am Sonntagmorgen kommt dann der Geruch von warmen Mittagessen entgegen. In der Früh wird dann das Sauerkraut gekocht und Püree gestampft. Dazu wird es Blut- und Leberwürste geben sowie eine Scheibe Bauchfleisch. Herzhafter geht fast nicht, das zeigt die vielen Jährliche Besucher in den letzten Jahren.

Für diejenigen die keine Schlachtplatte essen wollen hat der Verein auch Bauernwürste mit Brot oder auch Püree und Sauerkraut da. Es sind alle Bürger eingeladen zu dieser Veranstaltung. Sprechen Sie ihre Bekannten und Freunde an. Gehen Sie gemeinsam zu diesem Festessen in der Halle.

Info:  
[www.wandergruppe-schauinsland.de](http://www.wandergruppe-schauinsland.de)

09. Okt., Montag: „**Anmeldeschluss**“ für den Besuch des Weihnachtsmarktes in Neubreisach am 9. Dez. Anmeldung: Manfred Metzger, Tel. 07655/2430, e-mail: [info@manfred-metzger.de](mailto:info@manfred-metzger.de)

10. Okt., Dienstag: „**Gesundheitswanderung**“, entfällt  
**Gäste sind herzlich willkommen!**



### Wandergruppe Schauinsland Freiburg-Kappel e. V.

**Vorankündigung:**

**Wandergruppe Schauinsland lädt ein zum Schlachtplatten-Essen Sonntag den, 15. Oktober 2017 in Freiburg-Kappel**

Ab 11,00 Uhr bis 14,00 Uhr gibt es wieder das beliebte Schlachtplatten-Essen der



### Schwarzwaldverein Freiburg-Hohbühl

08. Okt. – 15. Okt. „**Wander- und Besichtigungsreise**, mit der CBL im Fichtelgebirge, Standquartier in Bischofsgrün, Abfahrt: Konzerthaus, Führung: Walter Sittig, Tel. 0761/2170316 (AB)



**Ende des redaktionellen Teils**

**RUND UM DIE UHR**

# Online Anzeige buchen: [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

Buchen Sie mit dem Online-Kalkulator bequem Ihre Anzeige in Ihrem Mitteilungsblatt.



**WASSER  
BETTEN  
WÜRTH**

[www.wasserbetten-wuerth.de](http://www.wasserbetten-wuerth.de)

Freiburgs  
ältestes  
Wasserbetten-  
studio  
Schwarzwaldstraße 75  
79117 Freiburg

## Dringendes Kaufgesuch eines Bauplatzes

auch als Abriss- oder Gartenteilgrundstück.  
Wir freuen uns auf Ihren Anruf unter 0171 - 9 54 10 53

## Wir suchen zum Sofortkauf:

Baugrundstück, Einfamilienhaus, Doppelhaus,  
Reihenhaus, Mehrfamilienhaus oder Eigentumswohnung

**SÜDBAU** · Telefon 07681 - 20 92 886  
[info@suedbau-freiburg.de](mailto:info@suedbau-freiburg.de)

## PRIMO-GRÜBANZEIGEN

# GRÜß MAL WIEDER!

Tel. 07771 / 9317-11 | Fax 07771 / 9317-40  
[anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de)



Kürbiswelt Restaurant Landmarkt Konditorei

*Das einzigartige, genussvolle Landerlebnis*

**Bohrerhof**  
*... vor Genuss geht*

Dinnershow  
**CHICORIA**  
17. Nov - 17. Dez 2017  
Mittwoch - Sonntag

Infos & Reservierung Tel: 07633/92332160  
Täglich ab 12.00 Uhr & Sonn-/ Feiertags ab 11.30 Uhr durchgehend geöffnet  
Bachstr. 6 · 79258 Hartheim-Feldkirch · info@bohrerhof.de · www.bohrerhof.de

**FREIBURGER KREATIVMARKT**  
07. / 08.10. • Hochdorf-Mooswaldhalle - Volles Haus!  
Sa. 13 - 18 • So. 11 - 17 Uhr • www.kunstundkreativmarkt.de

**B E R N D - J Ü R G E N**  
**F R E S S L E**  
Infrarot Wärmewellen-Heizung

SANITÄR-HEIZUNG-SOLAR  
ERNEUERBARE ENERGIEN  
& KUNDENDIENST

FR-Ebnet  
Zartener Str. 1  
Tel. 0761/2148481  
Fax 2148482  
mobil:  
0160-98260969

Einen lieben Menschen zu verlieren ist schwer. Es ist jedoch tröstlich zu wissen, wie viele sich in diesen schweren Stunden mit uns verbunden fühlten.

**Renate Steiert**  
geb. Stegle

Herzlichen Dank  
für die erwiesene große Anteilnahme.

Im Namen aller Angehörigen:  
**Helmut Steiert und Kinder**

Freiburg-Kappel, im Oktober 2017

**Treppenlift**

Service + Verkauf vom regionalen Profi!

Tel. 07741 965858

[www.reha-lift.biz](http://www.reha-lift.biz)

*Schiffsausflüge 2017*

Fröhliche Herbstfahrt	34,- EUR	Senioren-Schiff
<sup>50</sup> 1.10. / <sup>01</sup> 3.10. / <sup>50</sup> 8.10. / <sup>50</sup> 15.10. / <sup>50</sup> 22.10. / <sup>50</sup> 29.10.		Jeden Dienstag & Mittwoch von September bis Oktober 2-stündige Rundfahrt inklusive Mittagessen. Preis pro Senior: 23,- EUR
Italienische Nacht	42,- EUR	Colmar-Linie
27.10.		Jeden Donnerstag & Samstag im Oktober Tagesfahrt mit dem Schiff durch die elsässischen Kanäle Napoleons nach Colmar. Preis: 44,- EUR
Oktoberfest	42,- EUR	
<sup>FR</sup> 6.10. / <sup>SA</sup> 7.10.		
Halloweenparty	42,- EUR	
<sup>DI</sup> 31.10.		

**BFS Linie - Breisacher Fahrgast-Schiffahrt GmbH**  
Tel. 0 76 67 94 20 10 • E-Mail: info@bfs-info.de • www.bfs-info.de

*Aus Liebe schenken*

**JUWELIER KÜHN**  
*Seit 1874*

KAISER-JOSEPH-STRASSE 211 · 79098 FREIBURG IM BREISGAU  
TELEFON (0761) 338 10 · [WWW.JUWELIER-KUEHN.DE](http://WWW.JUWELIER-KUEHN.DE)  
Eigene Uhrmacher- und Goldschmiedewerkstätte im Haus

**M. Höcklin**  
Natursteinwerk

**Große Ausstellung** Grabmale & Grabzubehör  
viele Grabsteine zur Ansicht am Lager

**Urnengrabsteine** in vielfältiger Auswahl. Ausführung von Urnenwandbeschriftungen.

Gerne senden wir Ihnen kostenlos unseren Grabmalkatalog und die neue Urnensteinbroschüre zu.

Steinbildhauermeister  
Talstraße 20 | 79843 Löffingen  
Tel. 07654-407 | Fax 07654-77437  
[www.natursteinwerk-hoecklin.de](http://www.natursteinwerk-hoecklin.de)

**Was ist Ihre Immobilie wert ?**

Wenn Sie Ihr Haus oder Ihre Wohnung im Raum Freiburg verkaufen möchten, sollten Sie mit einem kompetenten und zuverlässigen Partner arbeiten.  
Als Dipl. Sachverständiger (DIA) für bebaute und unbebaute Grundstücke, für Mieten und Pachten, stehe ich Ihnen selbstverständlich für die Ermittlung des Verkaufspreises und der möglichen Verkaufszeit zur Verfügung.

Tobias Kessler · Immobilien · Bewertungen · Baufinanzierungen  
Mitglied im IVD  
Schwabentorring 5 · 79098 Freiburg  
Telefon 0761- 211 97 79 · [www.kesslerimmobilien.de](http://www.kesslerimmobilien.de)